

Ciudad de Panamá, 24 de agosto de 2017.

Excoelentísimo Ministro Encargado

Emilio Sempres

Ministerio de Ambiente

E. S. D.



Respetado Ministro Sempres:

Quien suscribe, **Elsa Mendez Merida**, mujer, panameña, mayor de edad, con cédula de identidad personal No. 9-48-333, actuando en nombre y representación de la sociedad BOTRAN S.A., debidamente inscrita a Folio No. 611816, de la sección de Micropelículas (Mercantil) del Registro Público de Panamá, solicito la respectiva evaluación del Estudio de Impacto Ambiental **Categoría I** denominado **CONSTRUCCIÓN DE EDIFICIO COMERCIAL SUZUKI**, a desarrollarse en el Inmueble David, código de Ubicación 4501, Folio Real No. 346394, ubicado en el Corregimiento de David, Distrito de David, Provincia de Chiriquí.

El estudio consta de catorce (14) secciones y de un total de 112 fojas, desde la portada hasta los anexos. Los consultores que participaron en la elaboración del presente estudio son:

Nombre y registro del Consultor: Ing. Gisela S. Santamaria B.

Registro Ambiental: IAR-010-98 (Act.)

Numero de Telefono: 6506-5018

Correo electrónico de la Consultora: giseberroa850@hotmail.com

Nombre y registro del Consultor: Axel Caballero

Registro Ambiental: IRC-019-09

Números de teléfonos del Consultor: 6495-4857

Correo electrónico del Consultor: axca18@yahoo.com

Adjuntamos a la presente solicitud los siguientes documentos: **Declaración Jurada notariada, Copia de cédula notariada del promotor; Certificación de Registro de la propiedad; Certificación de la sociedad promotora, Encuestas Originales en el EsIA; Paz y Salvo; Recibo de pago en concepto de Evaluación del EsIA; Un original y copia impresa en espiral, y dos (2) copias digital del contenido total del Estudio de Impacto Ambiental en formato compatible.**

Para cualquier comunicación con respecto al referido estudio, favor contactar al Ingeniero Christopher Gonzalez Roriguez, al celular 6490-1641, o al Email carodriguez507@gmail.com

Fundamento Legal: Decreto Ejecutivo 123 de 14 de agosto de 2009, que reglamenta el Capítulo II del Título IV de la Ley 41 de 1 de julio de 1998 y el Decreto Ejecutivo 155 de 5 de agosto de 2011, que modifica algunos artículos del Decreto 123 de 2009.

Atentamente,

Elsa Mendez Merida
Representante Legal
BOTRAN S.A.





DECLARACIÓN JURADA

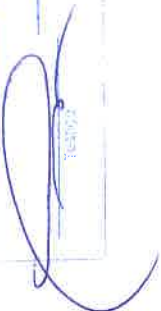
Ministro Encargado de MI AMBIENTE:

Yo, **Elsa Mendez Merida**, en calidad de Representante Legal de la sociedad **BOTRAN, S.A.**, sociedad debidamente constituida e inscrita a Folio No. 611816, de la sección de Micropelículas (Mercantil) del Registro Público, promotores del proyecto de construcción denominado **CONSTRUCCIÓN DE EDIFICIO COMERCIAL SUZUKI**, a desarrollarse en el Inmueble David, código de Ubicación 4501, Folio Real No. 346394, ubicado en el Corregimiento de David, Distrito de David, Provincia de Chiriquí; **declaro y confirmo bajo la gravedad del juramento**, que la información aquí expresada es verdadera y que el proyecto, antes mencionado, se ajusta a la normativa ambiental y que el mismo genera impactos ambientales negativos no significativos y no conlleva riesgos ambientales significativos, de acuerdo a los criterios de protección ambiental regulados en el Artículo 23 del Decreto Ejecutivo No. 123 de 14 de agosto de 2009, por el cual se reglamenta el Capítulo II del Título IV de la Ley No. 41 de 1 de julio de 1998 y el Decreto Ejecutivo No. 155 del 5 de agosto del 2011, que modifica algunos artículos del Decreto 123, del 2009.

• Ciudad de Panamá, veinticuatro (24) de agosto del dos mil diecisiete (2017).


Elsa Mendez Merida
Representante Legal
BOTRAN S.A.



	Yo, Zarina Yazmyleth Castillo Guerra Notaria Pública Segunda del Circuito de Chiriquí con cédula 4-212-401 CERTIFICO Que la (s) firma (s) estampadas de: Elsa Oala Mendez Merida con ced. 9-48-333 1 Que aparece(n) en este documento ha(n) sido, verificada(s) contra fotocopias (s) de su(s) cédula(s), de lo cual doy fe junto con los testigos que suscriben. David 23 de octubre 2017  Zarina Yazmyleth Castillo Guerra Notaria Pública Segunda del Circuito de Chiriquí con cédula 4-212-401
--	--



NOTARIA SEGUNDA-CHIRIQUÍ
Esta autenticación no implica
responsabilidad en cuanto al
contenido del documento.

REPÚBLICA DE PANAMÁ
TRIBUNAL ELECTORAL

Elsa Dalia
Mendez Merida



NOMBRE USUAL:
FECHA DE NACIMIENTO: 30-JUN-1938
LUGAR DE NACIMIENTO: VERAGUAS, CAJAZAS
SEXO: F
EXPIDIDA: 15-JUN-2015 EXPIRA: 15-JUN-2025

9-48-333

Elsa Mendez Merida

El Suscrito, JORGE E. GANTES S. Notario.
Público Quinto del circuito de Panamá con
cédula No. 8-609-985

CERTIFICO Que este documento es copia
auténtica de su original.

26 SEP 2017

Panamá

Licdo. JORGE E. GANTES S.
Notario Público Quinto





Registro Público de Panamá

FIRMADO POR: GLADYS EVELIA JONES CASTILLO
FECHA: 2017.08.09 15:35:46 -05:00
MOTIVO: SOLICITUD DE PUBLICIDAD
LOCALIZACION: PANAMA, PANAMA

El abg. E. Jones

Este documento ha sido firmado con firma electrónica calificada por GLADYS EVELIA JONES CASTILLO.



La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Servicio Web de Verificación: <https://www.registro-publico.gob.pa>

CERTIFICADO DE PERSONA JURÍDICA

CON VISTA A LA SOLICITUD

339858/2017 (0) DE FECHA 09/08/2017

QUE LA SOCIEDAD

BOTRAN, S.A.

TIPO DE SOCIEDAD: SOCIEDAD ANONIMA

SE ENCUENTRA REGISTRADA EN (MERCANTIL) FOLIO Nº 611816 (S) DESDE EL LUNES, 14 DE ABRIL DE 2008

- QUE LA SOCIEDAD SE ENCUENTRA VIGENTE

- QUE SUS CARGOS SON:

SUSCRIPTOR: ERASMO ABREGO DELGADO

SUSCRIPTOR: EDUARDO BERBEY

DIRECTOR: ELSA MENDEZ MERIDA

DIRECTOR: LUDWIG GARCIA MENDEZ

DIRECTOR: OLEZKA GUTIERREZ

PRESIDENTE: ELSA MENDEZ MERIDA

TESORERO: LUDWIG GARCIA MENDEZ

SECRETARIO: LUDWIG GARCIA MENDEZ

AGENTE RESIDENTE: OLEZKA GUTIERREZ

- QUE LA REPRESENTACIÓN LEGAL LA EJERCERÁ:
EL PRESIDENTE

- QUE SU CAPITAL ES DE 12,000.00 DÓLARES AMERICANOS

- DETALLE DEL CAPITAL:

EL CAPITAL AUTORIZADO DE LA SOCIEDAD ES DE 12,000.00 DOLARES AMERICANOS
DIVIDIDOS EN 120 ACCIONES COMUNES NOMINATIVAS DE UNA SOLA CLASE, CON UN
VALOR NOMINAL DE 100.00 DOLARES CADA UNA.

- QUE SU DURACIÓN ES PERPETUA

- QUE SU DOMICILIO ES PANAMÁ, PROVINCIA PANAMÁ

ENTRADAS PRESENTADAS QUE SE ENCUENTRAN EN PROCESO

NO HAY ENTRADAS PENDIENTES.

EXPEDIDO EN LA PROVINCIA DE PANAMÁ EL MIÉRCOLES, 09 DE AGOSTO DE 2017A LAS
03:35 PM.

NOTA: ESTA CERTIFICACIÓN PAGÓ DERECHOS POR UN VALOR DE 30.00 BALBOAS CON EL NÚMERO DE
LIQUIDACIÓN 1401400900



Registro Público de Panamá

FIRMADO POR: KAREN NYNOSKA LOPEZ SANCHEZ
FECHA: 2017.08.10 14:09:44 -05:00
MOTIVO: SOLICITUD DE PUBLICIDAD
LOCALIZACION: PANAMA, PANAMA

No. 1229954

Este documento ha sido firmado con firma electrónica calificada por KAREN NYNOSKA LOPEZ SANCHEZ.



La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Servicio Web de Verificación: <<https://www.registro-publico.gob.pa>>

CERTIFICADO DE PROPIEDAD

DATOS DE LA SOLICITUD

ENTRADA 339857/2017 (0) DE FECHA 09/08/2017. (kl)

DATOS DEL INMUEBLE

(INMUEBLE) DAVID CÓDIGO DE UBICACIÓN 4501, FOLIO REAL Nº 346394 (F) CORREGIMIENTO DAVID, DISTRITO DAVID, PROVINCIA CHIRIQUÍ. UBICADO EN UNA SUPERFICIE INICIAL DE 550 m² 48 dm² Y CON UNA SUPERFICIE ACTUAL O RESTO LIBRE DE 550 m² 48 dm² ----- **NÚMERO DE PLANO:** 40601-29412. **VALOR REGISTRADO:** B/.125,000.00 ---- **FECHA DE ADQUISICION:** 5 DE JULIO DEL 2017. **MEDIDAS Y COLINDACIAS:** PARTIENDO DEL PUNTO 1 LA PUNTO 2 EN DIRECCION NORESTE 53 GRADOS, 23 MINUTOS, SE MIDE UNA DISTANCIA DE 21 METROS CON 41 CENTIMETROS Y COLINDA CON CARRETERA INTERAMERICANA, DEL PUNTO 2 AL PUNTO 3 EN DIRECCION NOROESTE 35 GRADOS, 57 MINUTOS, SE MIDE UNA DISTANCIA DE 25 METROS CON 43 CENTIMETROS Y COLINDA CON PARTE DE LA FINCA 16448, OCUPADA POR GUSTAVO LEZCANO CERNICHIARO Y OTROS, DEL PUNTO 3 AL PUNTO 4 EN DIRECCION SUROESTE 51 GRADOS, 40 MINUTOS, SE MIDE UNA DISTANCIA DE 22 METROS CON 49 CENTIMETROS Y COLINDA CON CALLE HACIA LA VIA UNIVERSITARIA Y HACIA LA VIA AGUACATAL, DEL PUTNO 4 AL PUNTO 1 DE PARTIDA PARA CERRAR EL POLIGONO, EN DIRECCION SURESTE 38 GRADOS, 24 MINUTOS, SE MIDE UNA DISTANCIA DE 24 METROS CON 74 CENTIMETROS Y COLINDA CON PARTE DE LA FINCA 16448 OCUPADO POR ASTERGIO PITTI. **LINDEROS:** NORTE VIA AGUACATAL Y VIA UNIVERSITARIA; -- SUR: CARRIL NUEVO A CONCEPCION; -- ESTE: PARTE DE LA FINCA 16448; ----- OESTE: PARTE DE LA FINCA 16448

TITULAR(ES) REGISTRAL(ES)

BOTRAN, S.A. (RUC 611816) TITULAR DE UN DERECHO DE PROPIEDAD

GRAVÁMENES Y OTROS DERECHOS REALES VIGENTES

QUE SOBRE ESTA FINCA NO CONSTAN GRAVAMENES INSCRITOS VIGENTES A LA FECHA. RESTRICCIONES: SOLO PESAN LAS RESTRICCIONES DE LEY DE LA FINCA MADRE.

ENTRADAS PRESENTADAS QUE SE ENCUENTRAN EN PROCESO

NO HAY ENTRADAS PENDIENTES.

LA PRESENTE CERTIFICACIÓN SE OTORGA EN PANAMÁ EL DÍA JUEVES, 10 DE AGOSTO DE 2017 02:01 PM, POR EL DEPARTAMENTO DE CERTIFICADOS DEL REGISTRO PÚBLICO DE PANAMÁ, PARA LOS EFECTOS LEGALES A QUE HAYA LUGAR.

NOTA: ESTA CERTIFICACIÓN PAGÓ DERECHOS POR UN VALOR DE 30.00 BALBOAS CON EL NÚMERO DE LIQUIDACIÓN 1401400908

6



República de Panamá
Ministerio de Ambiente
Dirección de Administración y Finanzas

Certificado de Paz y Salvo

N° 138511

Fecha de Emisión:

27	09	2017
----	----	------

(día / mes / año)

Fecha de Validez:

27	10	2017
----	----	------

(día / mes / año)

La Dirección de Administración y Finanzas, certifica que la Empresa:

BOTRAN , S.A

Representante Legal:

ELSA MENDEZ MERIDA 9-48-333

Inscrita

Tomo	Folio	Asiento	Rollo
	611816		
Ficha	Imagen	Documento	Finca

Se encuentra PAZ y SALVO, con el Ministerio del Ambiente, a la fecha de expedición de esta certificación.

Certificación, válida por 30 días

Firmado

Administrador Regional

MINISTERIO DE
AMBIENTE
ADMINISTRACIÓN Y
FINANZAS
DIRECCIÓN REGIONAL DE CHIRIQUÍ

7



Ministerio de Ambiente
R.U.C.: 8-NT-2-5498 D.V.: 75
Dirección de Administración y Finanzas
Recibo de Cobro

No.

4028251

Información General

<u>Hemos Recibido De</u>	BOTRAN , S.A / FOLIO 611816	<u>Fecha del Recibo</u>	27/9/2017
<u>Administración Regional</u>	Administración Regional de Chiriquí	<u>Guía / P. Aprov.</u>	
<u>Agencia / Parque</u>	Ventanilla Tesorería	<u>Tipo de Cliente</u>	Contado
<u>Efectivo / Cheque</u>	Efectivo	<u>No. de Cheque</u>	

B/. 353.00

B/. 353.00

TRESCIENTOS CINCUENTA Y TRES BALBOAS CON 00/100

Detalle de las Actividades

Cantidad	Unidad	Cód. Act.	Actividad	Precio Unitario	Precio Total
1		1.3.2	Evaluación de Estudios de Impacto Ambiental	B/. 350.00	B/. 350.00
1		3.5	Paz y Salvo	B/. 3.00	B/. 3.00

B/. 353.00

Monto Total

Observaciones

PAGO POR EIA CAT I MAS PAZ Y SALVO PROYECTO CONSTRUCCION DE EDIFICIO COMERCIAL SUZUKI R/L
ELSA MENDEZ MERIDA 9-48-333

Día	Mes	Año
27	09	2017

Firma


Nombre del Cajero Yaneth Marín



Sello

IMF 1



MINISTERIO DE AMBIENTE
DIRECCIÓN DE EVALUACIÓN Y ORDENAMIENTO AMBIENTAL
DEPARTAMENTO DE GESTIÓN DE EIA

FORMULARIO EIA-1607

8

VERIFICACIÓN DE REGISTRO PARA CONSULTOR NATURAL

Consultor Natural (Nombre)	Registro de Inscripción	Último Registro de Actualización	ESTADO DE REGISTRO		Inhabilitado
			Actualizado	No Actualizado	
Avel Caballero	IKC-019-09	/	☒	☐	☐
Geela Santamaria	IAA-010-98	/	☒	☐	☐
ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL PRESENTADO:					
Nombre:	Construcción de Edificio Comercial Suzuki				Categoría:
Promotora:	BOTRAN, S.A.				
APODERADO LEGAL DE LA EMPRESA					
Nombre:	Elsa Mendoza Mendo.				Cédula:
					9-48-333

Departamento de Gestión de EIA
Gestor Ambiental (Responsable de la Verificación)

Nombre	Yolanda Garcia C.
Firma	Yolanda Garcia C.
Fecha de Verificación	24/10/2017

Departamento de Evaluación
Evaluador Técnico (Solicitante de la verificación)

Nombre	
Firma	
Fecha de Solicitud	

GENERAL DEL CONSULTOR
 Nombre : SANTAVALDIVIA RIVERA
 Dirección : DOLEQUIA, CALLE D NORTE
 Teléfono : 775.40.08 6595-5813
 Título : INGENIERA AGRONOMO

Persona: Nubia
 Correo : gisbertm57@hotmail.com
 Estado: Actualizado

ESTUDIOS DE IMPACTO AMBIENTAL PRESENTADOS

	2012	2013	2014	2015	2016	2017	Total
Aprobado	1	0	3	0	0	0	4
Rechazado	0	1	0	0	0	0	1
En Pausa	1	0	0	0	0	0	1
Total	2	1	3	0	0	0	6
En Pausa	0	0	0	1	0	0	1
Aprobado	22	23	19	27	24	16	131
En Pausa	0	0	1	10	5	17	33
Rechazado	1	0	1	0	2	1	4
Total	23	24	24	39	31	26	177

GENERAL DEL CONSULTOR
 Nombre : CARMEN LINDA RODRIGUEZ AVEL DUDAYEUS
 Dirección : DOLEQUIA
 Teléfono : 605-347
 Título : TECNICO EN CONSERVACION DE RECURSOS NATURALES

Persona: Nubia
 Correo : saca1@yahoo.com
 Estado: Actualizado

ESTUDIOS DE IMPACTO AMBIENTAL PRESENTADOS

	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	Total
Aprobado	0	0	0	1	0	0	0	0	1
Rechazado	0	0	0	0	0	0	0	0	0
En Pausa	0	1	0	0	0	0	0	0	1
Total	0	1	0	1	0	0	0	0	2
En Pausa	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aprobado	9	12	31	26	13	15	14	22	141
Rechazado	0	0	0	0	0	0	0	0	0
En Pausa	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	9	12	31	26	13	15	14	22	141
En Pausa	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aprobado	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Rechazado	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0
En Pausa	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aprobado	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Rechazado	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0



MINISTERIO DE AMBIENTE
DIRECCION DE EVALUACION Y ORDENAMIENTO AMBIENTAL
DEPARTAMENTO DE EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL

FORMULARIO EIA-1601

RECEPCIÓN DE ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL

PROYECTO: Construcción de Edificio Comercial Sugate

PROMOTOR: Bolinas S.A.

CATEGORÍA: I

FECHA DE ENTRADA: DÍA 24 MES Octubre AÑO 2017

DOCUMENTOS			SI	NO	OBSERVACIÓN
1	SOLICITUD DE EVALUACIÓN DEL ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL NOTARIADA Y EN PAPEL SIMPLE 8 ½ X 13 O 14.		☒		
2.	DECLARACIÓN JURADA EN PAPEL NOTARIADO O HABILITADO EN PAPEL 8 ½ X 13 (SOLO PARA LOS ESTUDIOS DE IMPACTO AMBIENTAL CATEGORÍA I).		☒		
2.	ORIGINAL Y COPIA IMPRESA DEL ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL.		☒		
3.	COPIA DE CÉDULA DE IDENTIDAD PERSONAL DEL PROMOTOR DEL ESTUDIO, NOTARIADA O COTEJADA CON SU ORIGINAL.		☒		
4.	COPIA DIGITAL DEL ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL (2) CD.		☒		
5.	RECIBO ORIGINAL DE PAGO EN CONCEPTO DE EVALUACIÓN DEL ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL.		☒		
6.	PAZ Y SALVO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO DE AMBIENTE.		☒		
7.	CERTIFICADO ORIGINAL DE EXISTENCIA DE LA EMPRESA PROMOTORA, EXPEDIDO POR EL REGISTRO PÚBLICO (EN CASO DE TRATARSE DE PERSONA JURÍDICA), CON UNA VIGENCIA NO MAYOR A TRES (3) MESES.		☒		
8.	CERTIFICADO DE REGISTRO PÚBLICO ORIGINAL DE EXISTENCIA DE LA PROPIEDAD (FINCA (S), TERRENOS, ETC), DONDE SE DESARROLLARÁ EL PROYECTO, EXPEDIDO POR EL REGISTRO PÚBLICO, CON UNA VIGENCIA NO MAYOR DE un (1) AÑO O CUALQUIER OTRO DOCUMENTO QUE SUSTENTE LA TENENCIA DE LA TIERRA.		☒		
9.	VERIFICAR QUE LOS CONSULTORES ESTÉN ACTUALIZADOS.		☒		

Entregado por:

Nombre: Christopher Gonzalez

Cedula: 4-732-1712

Firma: CHG

Recibido por: (Ministerio de Ambiente)

Técnico: Liana Ganeve

Firma: Liana Ganeve